

P.Herc. 1005 from Les Epicuriens (A First Draft Translation)

Post by "Joshua" of May 1, 2025 at 2:01 AM

Quote

[11] [However, Zeno had good reason to ?] consider, in connection with many [writings of our school], that a doubt hung over the opinions which were those of our great men at the origins [of the Garden]; thus [he designated for Epicurus] certain letters, the summary on celestial phenomena To Pythocles ([Πρὸς Πυ]θοκλέα περὶ μ[ε]τεώρων ἐπιτομῆς and)

...I had no idea that there was even a suggestion that the authorship of the Letter to Pythocles was in dispute in the late second and early first centuries BC; that actually blows my mind. The Greek text at the Perseus Project has this at the beginning of the letter;

Ἐπίκουρος Πυθοκλεῖ χάρειν.

"Epicurus to Pythocles, greeting."

There's a lot to unpack here.